

CASE STUDY

#MoExpo

Tris
DM Digital
interlanguage

Tre aziende modenesi che in occasione dell'esposizione universale Expo2015 hanno creato un'Associazione Temporanea di Imprese con l'obiettivo di valorizzare il patrimonio artistico, culturale, sociale ed economico della nostra provincia.



Esigenze del progetto

Nel 2015 l'Esposizione Universale **EXPO**, che ogni 5 anni fa tappa in una diversa città del mondo, si è tenuta a Milano. Questa edizione si ispirava al tema "Nutrire il Pianeta, Energia per la vita": un appuntamento troppo importante per non sfruttare le opportunità di grande visibilità e di business per un territorio, quello della provincia di Modena, che ha fatto del mangiar bene e delle specialità alimentari una delle eccellenze che tutto il mondo ci invidia.

Le previsioni parlavano di circa 20 milioni di persone che avrebbero visitato **Expo Milano 2015**; di questi, almeno un terzo sarebbero stati stranieri. E i visitatori erano in prevalenza segmenti con un forte atteggiamento esplorativo, con una articolata rete di relazioni sociali e professionale, con buona mobilità e capacità di spesa.

Già a partire dal 2014, aziende private e istituzioni italiane hanno sentito l'esigenza di avviare dei progetti per arrivare preparati a questo straordinario evento. Tuttavia, la partecipazione diretta a EXPO in qualità di espositori o di sponsor implicava costi molto elevati, che solo grandi aziende o associazioni di imprese potevano sostenere.



“MoExpo – The gateway to Modena”

Una piattaforma web in 7 lingue, comprese russo e cinese, per propagare la conoscenza delle eccellenze modenesi in tutto il mondo, volta ad intercettare parte dei visitatori attesi in Italia per l'Expo 2015.





Perché interlanguage

La naturale vocazione a cogliere le opportunità offerte da un evento a risonanza internazionale e l'amore verso la nostra terra ci hanno reso subito consapevoli dell'importanza che un'Esposizione Universale in Italia sul tema della nutrizione e del rispetto dell'ambiente poteva avere per le nostre imprese. Ne è nata un'idea che ha preso forma grazie al coinvolgimento dell'agenzia di comunicazione Tris di Modena: un portale multilingue dedicato alle eccellenze modenesi di forte richiamo in tutto il mondo - **sapori, motori, arte e bel canto** – per condurre i potenziali visitatori alla scoperta del tessuto economico-produttivo locale. Rendendo le aziende protagoniste.

La felice sinergia di **Tris** per la Comunicazione, **interlanguage** per le traduzioni, e della terza impresa modenese **DM Digital** per web & App, nel giro di pochi mesi ha dato vita al progetto. Il portale vantava uno spessore artistico distintivo: le eccellenze modenesi erano illustrate attraverso le immagini del maestro **Beppe Zagaglia**, uno dei più sensibili interpreti della nostra terra. La colonna sonora di MoExpo è stata affidata all'amatissima **Corale Rossini**.

Il portale MoExpo offriva informazioni complete al potenziale visitatore e una serie di itinerari tematici interattivi, cuore del progetto: Arte, Motori e Bel Canto, con la possibilità di consultare e ammirare le bellezze del territorio, ed **Enogastronomia**, l'asse portante dell'EXPO 2015. La sezione dedicata ai prodotti alimentari comprendeva le aziende produttrici dei nostri prodotti tipici: **Aceto Balsamico, Parmigiano Reggiano, Lambrusco** e liquori, **Salumi** e insaccati, **Altre specialità**.

Alle aziende che hanno aderito è stata riservata una pagina personalizzata di approfondimento con gallery fotografica, player video, descrizione in più lingue e posizionamento interattivo lungo i percorsi tematici. Non mancava anche una sezione dedicata agli eventi in programmazione nella nostra provincia per tutto il 2015 e la presenza sui Social: Facebook e Twitter, per comunicare con immediatezza a un vasto pubblico di utenti notizie sul territorio e sull'Expo in corso.

#MoExpo



Risultati

Il portale è andato online il 31 gennaio 2015, in concomitanza con i festeggiamenti per il Santo Patrono di Modena. Unico portale tematico sull'Expo in 7 lingue, ha ottenuto il Patrocinio di diverse Associazioni di categoria e Comuni della Provincia di Modena, oltre che l'attenzione della stampa e dei media locali.

Il sito web è rimasto attivo fino ai primi mesi del 2016, ma la pagina Facebook è ancora costantemente aggiornata per fornire a tutti gli amici notizie quotidiane su eventi e attrazioni turistiche del nostro territorio.



“

MoExpo nasce sì da una idea di Tris con un immediato coinvolgimento di interlanguage, e in seguito del partner informatico DM Digital. Ma senza interlanguage, e in specifico nella persona di Paola Modica, l'idea non si sarebbe materializzata.

Noi di Tris sicuramente abbiamo dato il "la" a MoExpo per la creatività, la comunicazione e l'ufficio stampa, ma la grande professionalità di interlanguage per le traduzioni/interpretazioni dei nostri testi con la puntualità delle consegne che li contraddistingue, e la sua personale volontà nel raggiungere gli obiettivi coinvolgendo le proprie conoscenze, ha fatto sì che MoExpo decollasse.

Ringraziamo per questo ed altro ancora interlanguage, che sono anche nostri fornitori/partner per tutti gli altri nostri Clienti.”

Enzo Ionna

Direzione Commerciale Tris

© Giugno 2016 interlanguage srl. Tutti i diritti riservati.

Per saperne di più su interlanguage e i suoi servizi, visitate il sito: interlanguage.it

Per conoscere MoExpo e gli eventi turistici di Modena e provincia, seguici su www.facebook.com/moexpo2015

interlanguage s.r.l.

Strada Scaglia Est, 134 - 41126 Modena, Italy
Tel. +39 059 344720 - Fax +39 059 344300

P.IVA 01747500369 - info@interlanguage.it - interlanguage.it



interlanguage
TRANSLATION SERVICE PROVIDER

30th
1986-2016
ANNIVERSARY